



**Pima County Attorney's Office  
Victim Services Division**

32 N. Stone Suite 800  
Tucson, AZ 85701  
Teléfono: **724-5525**

#### **PROHIBICIÓN CONTRA LA DISCRIMINACIÓN**

La Oficina del Procurador del Condado de Pima proporciona servicios a víctimas sin distinción de raza, color, nacionalidad, habilidad para comunicarse en inglés, sexo, religión, discapacidad, edad, e información genética. Si usted considera que la Oficina del Procurador del Condado de Pima lo ha discriminado de alguna manera, en la siguiente dirección electrónica puede encontrar información sobre cómo presentar una queja: [www.pcao.pima.gov/CivilRightsComplaint.aspx](http://www.pcao.pima.gov/CivilRightsComplaint.aspx).

# Violencia Domestica



#### **Directorio de Recursos en Pima County**

- Información de los Tribunales
- Recursos de la Comunidad
- Ordenes de Protección

**Pima County Attorney's Office  
Victim Services Division**

# Que es la Violencia Domestica?

- Su pareja intima le ha empujado, abofeteado, golpeado o lastimado de alguna forma?
- Su pareja intima le ha lastimado o amenazado?
- Su pareja intima le ha forzado a hacer algo que no quería hacer?
- Sucede algo en tu casa que te causa miedo o temor?
- Su pareja intima le impide comer o dormir, o le pone en riesgo de alguna forma?
- Alguna vez su pareja intima ha lastimado a sus mascotas o destrozado su ropa, objetos de la casa o algo a lo que usted le tuviera cariño especial?
- Alguna vez su pareja intima se ha llevado a los niños sin autorización, le ha amenazado con que no los volverá a ver, o les ha hecho daño de cualquier forma?



**Pima County Attorney's Office  
Victim Services Division**

## Notas

Es beneficioso anotar los nombres de las agencias y personas con quien habla. Le servirá para llevar control de sus contactos y le puede ayudar a recordar detalles durante momentos difíciles.



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Victim Services Division 724-5525**

# Asistencia Publica

## Servicios para Delincuentes

Arizona Center for Mind/Body Therapy	721-2464
Aztec Counseling Services	297-1923
Cactus Counseling Associates	798-3659
Center for Life Skills Development	229-6220
Counseling and Consulting Services	882-0090
Our Family Center	327-4583
Fuerza Y Esperanza Counseling Services	295-0999
Marana Health Center	682-4111
Next Step Counseling	747-0405
Portable Practical Education Preparation	792-5704
Reflection Family Services	795-0981
Ronstadt and Richeson Counseling	917-0149

## Indice

Planeación de Seguridad/Timones de Poder y Control	1,2
Ordenes de Protección	3,4
Cárcel/Información de Tribunales	5,6
Violencia Domestica/Albergues	7
Violencia Domestica/Servicios de Inmigración	7
Terapia/Recursos de Salud Mental	8
Ayuda Legal	9
Enfermería Publica/Servicio Medico para Personas de Bajos Recursos	9
Recursos de la Comunidad/Albergues de la Comunidad	10
Renta/Hipoteca/Ayuda con Utilidades	10
Educación de Crianza/Recursos de Guarderías	11
Viveres/Pañales	12
Recursos para Adultos de Edad Avanzada	12
Ayuda para Mascotas	12
Recursos para Delincuentes	13

La violencia domestica es un patrón coactivo de control que una persona ejerce sobre otra para hacer su voluntad. El abuso es un comportamiento que hace a otra persona actuar en formas que van contra su voluntad, lo cual ocasiona miedo y daño físico/emocional.



## Planeación de Seguridad

Contacto de Emergencia: \_\_\_\_\_

Numero de Teléfono: \_\_\_\_\_

### Seguridad cuando la Pareja Abusiva esta en Casa

- Manténgase alejado de cuartos sin salida
- Aléjese de cuartos donde haya armas
- Elija un código que alerte a amigos y a sus niños a llamar a la policía
- Deje una maleta y una lista con alguna amistad
- Tenga un teléfono cerca

### Cuando la Pareja Abusiva se ha ido

- Obtener una Orden de Protección (paginas 5 y 6)
- Cambiar chapas de puertas y ventanas
- Poner una mirilla en la puerta
- Monitorear llamadas y bloquear su numero al llamar
- Obtener un teléfono celular del 911
- Notificar al propietario y vecinos sobre su situación y pídale que llamen al 911 si la pareja abusiva se aparece por allí cerca de la casa

### Seguridad en el Trabajo

- Notificar al empleador sobre su situación
- Dar una foto del abusador y una copia de la orden de restricción al guardia de seguridad y a los empleados de recepción
- Monitorear sus llamadas
- Tener un acompañante al carro o al camión
- Traer una alarma personal o algo con que hacer ruido
- Tener un teléfono celular del 911 en su carro

### Proteger a los Niños

- Planear y ensayar una ruta de escape con sus hijos
- Es fácil enseñarles un código secreto para que llamen al 911
- Notificar a la escuela quien puede recoger a los niños
- Dar una copia de la orden de restricción a la escuela junto con una foto de la pareja abusadora
- Pedir a los de la escuela que no den información personal

## Despensas & Pañales

AFL-CIO Services (despensas, servicio de utilidades

para miembros del sindicato)

751-9672

Catholic Social Services

623-0344

Hands of Hope (pañales, ropa de maternidad, cuidado prenatal)

622-5774

Greater Littletown Resource Group

(Dispensas-Residentes del Condado)

574-2263

Giving Tree Outreach Program (ropa, despensas)

320-5437

New Life Resource Center (pañales, ropa de maternidad)

889-8225

Lutheran Social Ministries (despensas, pañales)

748-2300

Pima County Community Services Department

724-7650

Reachout (despensas, formula, artículos de bebe)

321-4300

Tucson Community Foodbank

622-0525

Women's Pregnancy Center (diapers)

325-6041

## Recursos para Adultos de Edad Avanzada

Adult Protective Services (24 horas)

872-9000

Senior Resource Network

623-9383

Administration of Resources and Choices

327-8250

Elder Shelter

566-1919

Pima County Reverse Mortgage Program

327-8250

Elder Abuse Support Services

327-2665

Pima Council on Aging (Apoyo, Ombudsman, etc.)

790-7262

## Ayuda con Mascotas

Hermitage Cat Shelter

571-7839

Safe Haven Animal Shelter

327-6088

Animal League of Green Valley

520-625-3170

**Victim Services Division 724-5525**

# Ayuda Pública

## Educación de Crianza

Esta es una lista de recursos para obtener ayuda como padres que enfrentan situaciones difíciles con sus hijos. Estos centros ofrecen apoyo, consejería y educación.

Parent's Anonymous Family Lifeline (24/7 Hotline, grupos de terapia para padres)	800-352-0528
Child Protective Services	872-9123
Parent Aid (visitas semanales a domicilio)	798-3304
Parent Connection (cursos de crianza, grupos de juegos y apoyo)	321-1500

## Guarderías

Angel Children's Center (Guardería Terapeutica)	795-8001
Child Care Resource & Referral	325-5778
Parenting Arizona	319-1040



## Ayuda Financiera

Arizona Department of Economic Security (DES)		
Northside	316 W. Ft. Lowell	293-0214
Downtown	250 S. Toole	791-2732
Midtown	1200 N. Country Club	881-4081
Southside	3000 W. Valencia	578-8456
	945 E. Ohio	741-1880
	2760 S. 4th Ave	620-6616
	Eastside	5441 E. 22 <sup>nd</sup> St., #115
Northwest	3912 W. Ina Road, #224	744-5850
City of Tucson Housing Programs		791-5262
Social Security Tucson Office	3500 N. Campbell	800-772-1213
Crime Victim Compensation (terapia, perdida de ingresos, gastos médicos y funerarios)		724-5525

**Pima County Attorney's Office**

# Como Prepararse para Irse

## Identificación

- Licencia de Manejo
- Certificado de Nacimiento de los niños
- Su Certificado de Nacimiento
- Tarjetas del Seguro Social
- Identificación de Welfare
- Tarjetas del Seguro Médico



## Dinero

- Tarjetas del Banco o Dinero en Efectivo
- Tarjetas de Crédito
- Información de la Cuenta del Banco
- La chequera

## Documentos Legales

- Contratos de Alquiler/Renta o Título de Propiedad
- Registración del Vehículo y Papeles del Seguro
- Seguro de Salud y de Vida
- Historial Medico de usted y los niños
- Registros Escolares y de Vacunas
- Permisos de Trabajo/Tarjetas de Residencia/Visas
- Pasaporte
- Documentos del Divorcio
- Documentos de Custodia de los Niños

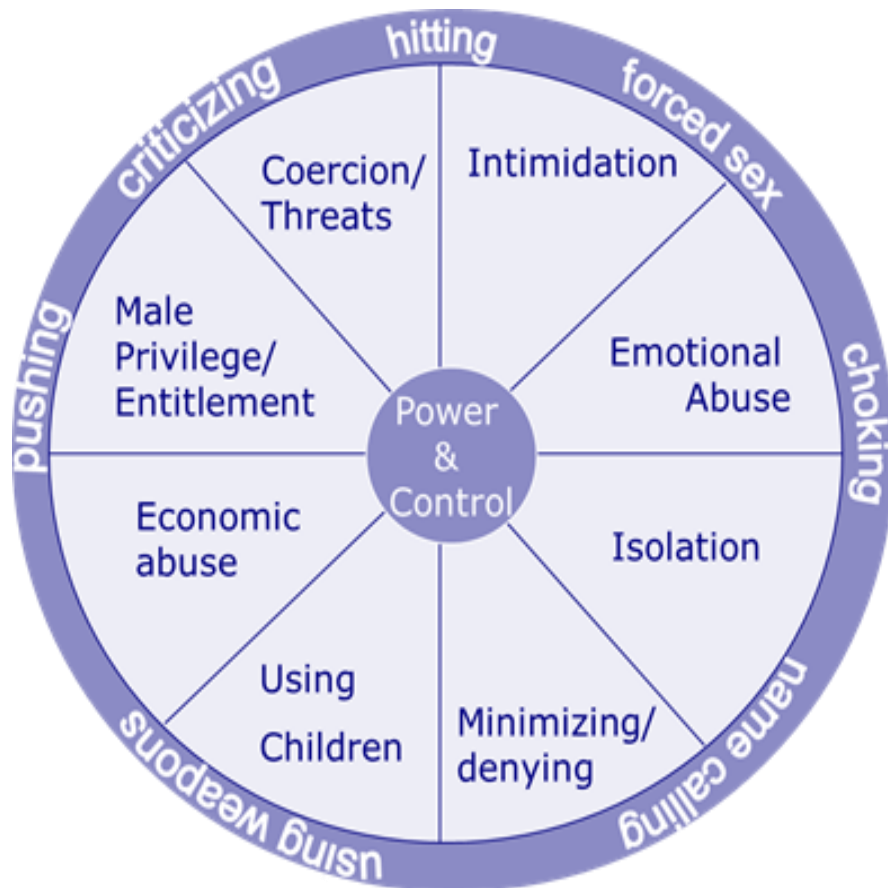
## Otros artículos

- Llaves de la Casa, Carro y de la Caja Fuerte
- Medicamentos
- Joyería
- Libreta de Direcciones
- Tarjeta de Teléfono
- Fotos de Usted, sus Niños y de la Pareja abusadora
- Juguetes pequeños
- Artículos de tocador y pañales
- Ropa
- Mascotas

## Que hacer en preparación para Irse

- Abrir una Cuenta en el Banco a su nombre
- Obtener un Caja Postal
- Tener siempre consigo una copia de la Orden de Protección
- Tener números de Teléfono de Emergencia listos y el teléfono para llamar al 911 consigo siempre

# Timón de Poder y Control en Violencia Domestica



El Diagrama del Timón de Poder y Control es una herramienta efectiva para entender el patrón general de los comportamientos violentos y abusivos, los cuales son usados por la pareja abusiva para establecer y mantener control sobre su pareja. Frecuentemente, los incidentes son acompañados por distintas formas de abuso y son más difíciles de identificar; estableciendo un patrón de intimidación y control en la relación.

## Recursos de La Comunidad

### Albergues

#### Para Mujeres y Niños

Casa De Los Niño's (niños menores de 9)	624-5600
Center for Juvenile Alternatives (edades 12-17)	670-9040
New Beginnings (24 horas)	323-1708 ext. 103
Reunion House (edades 12-17)	323-1708 ext. 146
Salvation Army Hospitality House (24 horas)	622-5411

#### Para Hombres

Church on the Street	312-0967
Gospel Rescue Mission (24 horas)	740-1501
Primavera Shelter	623-4300
Salvation Army Hospitality House (24 horas)	622-5411
Traveler's Aid	505-4152

### Ayuda con Alquiler/Hipoteca/ Recibos de Utilidades

AZ Housing & Prevention Services (alquiler/hipoteca/utilidades)	498-4613
Chicanos Por la Causa (empleo, alquiler/hipoteca, utilidades)	882-0018
Project P.P.E.P (alquiler, utilidades)	622-3553
Marana Health Center (utilidades)	682-4111
Northwest Interfaith (alquiler, utilidades, chapas, medicinas)	297-6049
Pima County Emergency Assistance (alquiler utilidades-Condado)	243-6688
Salvation Army (alquiler, utilidades, despensas)	294-5224
St. Vincent de Paul Society (o llame al párroco Católico local)	622-2822
Tucson Indian Ctr (alquiler/utilidades para americanos nativos)	884-7131
Tucson Urban League (alquiler, utilidades-residentes locales)	791-9522
City of Tucson Housing Programs	791-5262
Wings of Freedom Transitional and Permanent Housing	881-2663

**Victim Services Division 724-5525**

## Servicios- Violencia Domestica

### Ayuda Legal

Southern Arizona Legal Aid	623-9465
Lawyer Referral	623-4625
Emerge! Ctr. Against Domestic Violence	795-4266
Emerge! Linea de Español	573-3637
Pima Council on Aging Legal Clinic	790-7262
Mexican Consulate	882-5595
AZ Coalition Against DV Legal Hotline	1-800-782-6400



### Enfermerías de Salud Publica

Las enfermeras de salud publica pueden ayudar con cuestiones de seguridad, embarazos, servicios de la comunidad, vacunas, crianza, planeación familiar, enfermedades contagiosas, información de guarderías, intervención de crisis y salud en general.

- North Office 3550 N. First Ave., Suite 300 724-2850
- South Office 175 W. Irvington 724-7777
- East Office 6920 E. Broadway, Suite "E" 743-7777
- Green Valley Office 601 N. La Canada 648-1626
  - Ajo Office 120 Estrella 387-7206

### Servicio Medico para Individuos de Bajos Recursos

El Rio Health Center	839 W Congress	670-3909
Planned Parenthood	2255 N Wyatt Dr.	408-7526
St. Elizabeth's of Hungary	149 W Speedway	628-7871
Kids Care		602-417-4000

La agresión sexual y física o amenazas de cometerlas son las formas más aparentes de violencia doméstica. Por lo general, son estas las señales que ayudan a percatarse del problema. Sin embargo, el uso frecuente de comportamientos agresivos por el maltratador, cuando se combinan con algún acto de violencia física, se convierten en un sistema de abuso mayor. Aunque la agresión física puede ocurrir una vez u ocasionalmente, ellos infringen amenazas de futuros ataques violentos y le permiten al abusador tomar control de la vida y circunstancias de la mujer.

**Aislamiento:** Controla lo que ella/el hace, con quien se ve, con quien habla, lo que lee y a donde va. Limita factores externos en la relación. Utiliza los celos para justificar acciones.

**Minimiza, Niega o Culpa:** Disminuye el abuso y no toma las preocupaciones de su pareja en serio. Dice que el abuso no ocurrió. Cambia la responsabilidad por comportamiento abusivo diciendo que el/ella lo ocasiono.

**Utiliza a los niños:** Le hace sentir culpable sobre los niños. Usa a los niños para mandarle mensajes. Utiliza las visitas para acosarle. Amenaza con llevarse a los niños.

**Abuso Económico:** Le ocasiona perder su trabajo o impide que consiga otro. Le obliga a pedirle dinero o a dar una paga. Toma su dinero. No le deje tener acceso a los bienes familiares.

**Privilegio Masculino:** Le trata como sirviente; toma las decisiones, actúa como el "amo/a del castillo," define los roles del hombre y la mujer

**Coacción y Amenazas:** Hace/cumple amenazas de lastimarle. Amenaza con irse, suicidarse, o reportarle a *Welfare*. Le obliga a retirar cargos o a hacer cosas ilegales.

**Intimidación:** Le ocasiona miedo usando ciertas miradas, gestos o acciones. Rompe cosas. Le destruye su propiedad. Abusa a las mascotas. Exhibe armas.

**Abuso Emocional:** Le menos precia. Le hace sentir mal sobre si misma/o. Le llama nombres. Le hace sentir que está loca/o. Juega con su mente. Le humilla. Le hace sentir culpable.



# Ordenes de Protección

## Ordenes de Protección

Esta orden de la corte intenta prevenir actos de violencia domestica. Una orden de protección puede ser solicitada si:

- Están Casados o Divorciados
- Viven o vivieron juntos
- Es un miembro de la familia
- Si tienen hijos en común o si están esperando un hijo
- Son o fueron novios



La orden de Protección **no tiene costo alguno**. Los Centros de Albergue *Emerge* tienen una cámara web para obtener Ordenes de Protección de *Tucson City Court*. Las Ordenes de Protección de *Superior Court* deben ser pedidas en persona.

## Requerimiento contra Acoso

Este tipo de orden de la corte prohíbe a personas acosar a otra persona o negocio. Esta orden puede solicitarse en contra de:

- Vecino
- Colega
- Desconocido

Un perdón de pago puede ser solicitado en caso de que el demandante no pueda cubrir la cuota de Requerimiento contra Acoso. Las cuotas son:

Tucson City Court:	\$25 cuota general
Pima County Superior Court:	\$16 mas \$2.40 por milla de servicio
Pima County Justice Court:	\$16 mas \$2.40 por milla de servicio
Marana Municipal Court:	Sin costo si es en Marana City
Green Valley Justice Court	Sin costo si es en Green Valley, Sahuarita o Amado

# Asesoramiento y Salud Mental

Arizona Children’s Association	622-7611
Catholic Social Services	623-0344
Center for Life Skills Development	229-6220
Community Partnership of Southern Arizona	325-3069
Elder Shelter & Later Life DV Services	566-1919
Esperero Family Center	326-8424
Our Family Center	323-1708
Help On Call	323-9373
Jewish Family and Children’s Services	795-0300
La Frontera	838-3804
Las Familias	327-7122
Oasis Center	626-2051
Our Family Center (24 hour)	323-1708
U of A Counseling Services	621-3334
Reflection Family Services, Inc.	795-0981
Southern Arizona Center Against Sexual Assault	327-7273
Southern Arizona Child Advocacy Center	724-6600
Southern Arizona Mental Health Center (24 hour)	617-0043
Su Voz Vale/ Your Voice Counts	327-1171
Tu Nidito (grief counseling)	322-9155
Wingspan Anti-Violence Project (24 hour)	624-1779
YWCA Women’s Counseling Network	884-7810 ext. 109

**Victim Services Division 724-5525**



# Servicios- Violencia Domestica

## Refugios

Elder Shelter DV 566-1919  
 Emerge! Center Against Domestic Abuse  
 795-4266 or 1-888-428-0101  
 (TTY 795-3177)  
 Emerge! Linea de Español 573-3637  
 Wingspan LGBT Hotline 1-800-553-9387  
 Kom Cukud Ti–Tohono O-Odham Nation  
 (refugio) 1-866-666-4889  
 Genesis House 648-3589  
 (Green Valley/Sahuarita)



## Ayuda contra Violencia Domestica

National DV Hotline 1-800-799-SAFE  
 Emerge! Center. Against Domestic Abuse 881-7201  
 Emerge! Linea de Espanol 573-3637  
 DMAFB Family Advocacy 228-2104  
 Casa de Esperanza (Green Valley) 344-8890  
 Pima County Attorney's Office Victim Services Division 724-5525  
 Tucson Indian Center 884-7131  
 Tohono O'Odham Nation, Prosecutor's Office 383-4590  
 Wingspan LGBT Hotline 1-800-553-9387  
 Administration of Resources and Choices Elder Abuse 623-9383

## Servicios para Inmigrantes

Governor's Division of Community Outreach 792-1906  
 INS 800-375-5283  
 Pima County Bar Association 623-4625  
 Southern Arizona Legal Aid 623-9465  
 Consulado Mexicano 882-5595  
 Jewish Family and Children's Service Refugee Services 795-0300  
 Lutheran Legal Services—ASYLUM Program 748-2300

**Pima County Attorney's Office**

## Las ordenes de Protección

- Las ordenes duran un año después de la fecha en que se obtuvo
- Para ser valida, el acusado tendrá que recibir la orden en persona por un oficial de un cuerpo policiaco
- Para renovar, tendrá que aplicar de nuevo en el tribunal correspondiente antes del termino del año.
- Ordenes/Requerimientos son independientes de las “condiciones de libertad condicional” impuesta por un juez al acusado de un caso criminal.
- Los acusados pueden ser arrestados si quebrantan la orden.
- Las Ordenes le prohíben al acusado tener contacto con el defendido/victima.
- El acusado tiene el derecho de apelar la orden y de ser escuchado por un juez. El tribunal le notificara al defendido/victima la fecha y hora de la audiencia. Recuerde de mantener su información actualizada para ser contactado.
- Si no se presenta en la audiencia en la que el acusado apela la orden, la orden se anulara.

## Donde obtener un Orden de Protección

<p><b>Pima County Superior Court</b>                  110 W. Congress                  724-3210 (Lun-Vier, 8-5)</p> <p><small>(Casos que tienen pendiente divorcio o acción de paternidad, o si planea pedirlo dentro de 30 días)</small></p> <p><b>Tucson City Court</b>                  103 E. Alameda                  791-4971 (Lun-Vier, 8-5)</p> <p><b>Oro Valley Magistrate Court</b>                  11000 N. La Canada                  229-4780 (Lun-Vier, 8-5)</p> <p><b>Emerge! Center Against Domestic Abuse</b>                  881-7201 (Lun-Vier, 8-4:30)                  Línea de Español- 573-3637</p>	<p><b>Pima County Justice Court</b>                  240 N. Stone                  724-3122 (Lun-Vier 8:30-4:30)</p> <p><b>Marana Municipal Court</b>                  11555 W. Civic Center Drive                  382-2700 (Lun-Vier, 8-4)</p> <p><b>Green Valley Justice Court</b>                  601 N La Canada <small>(Green Valley)</small>                  520-648-0658 (Lun-Vier, 8-4)</p> <p><b>Sahuarita Municipal Court</b>                  360 W Sahuarita Center Way                  520-344-7150 (Lun-Vier, 8-4)</p>
--	--

# Información de Cárcel y Tribunales

## Que pasa cuando alguien es arrestado?

Después del arresto, la persona es transportada y detenida en la cárcel del Condado Pima. La ley indica que la persona comparezca ante un juez dentro de 24 horas después del arresto. La Audiencia Inicial puede ocurrir unas horas después del arresto dependiendo de la hora en que la persona fue detenida. En la Audiencia Inicial, el juez:



- Informa al acusado de sus cargos
- Impone las condiciones de libertad, y de ser necesario, asigna un abogado defensor
- Decide si el acusado debe permanecer detenido, si saldrá bajo fianza, o si saldrá bajo la supervisión de otra agencia como Servicios Pre-Procesales.

La Víctima tiene el derecho de exponer sus sentimientos, opiniones y preocupaciones ante el tribunal durante la Audiencia Inicial. La víctima puede asistir a la Audiencia Inicial y decirle al juez si el acusado debe permanecer detenido o no. En ese momento, la víctima podrá exponer sus preocupaciones de seguridad y bienestar. La víctima también puede pedir que el acusado no tenga contacto con él/ella o su familia y que no le permitan acercarse a su casa o lugar de empleo. Un procurador del Condado de Pima estará presente en la Audiencia Inicial y podrá darle su opinión sobre que el acusado sea puesto en libertad o no. Los Servicios Pre-Procesales harán un esfuerzo para contactarle al menos dos horas antes de la audiencia. Se recomienda que contacte a Servicio Pre-Procesales al 351-8282. Si la víctima quiere ser notificada sobre la posible libertad del acusado, comuníquese con Inmate Records al 351-8200 las 24 horas del día.

### Audiencias Iniciales ocurren dos veces al día:

- **A las 9:00 a.m. Audiencias Iniciales** se llevan a cabo en **Pima County Jail** ubicada en 1801 S Mission.
- **A las 8:00 p.m. Audiencias Iniciales** se llevan a cabo en **Pima County Jail** ubicada en 1801 S Mission.

Usualmente, los detenidos entre las 7:30 p.m. y 7:30 a.m. asistirán a la sesión de las 9 a.m. Los detenidos entre las 7:30 a.m. y 7:30 p.m. asistirán a la sesión de las 8 p.m. Algunas veces, los detenidos son vistos un poco antes o después, depende de las circunstancias individuales del acusado.

## Casos Juveniles

**Todos los Casos Juveniles** se manejan en **Pima County Juvenile Court Center** ubicada en **2225 E. Ajo Way**. Si el acusado es un juvenil y ha sido **arrestado físicamente** (no recibió una orden de comparecencia o no fue puesto en libertad) la víctima puede ir a la Audiencia de Detención Juvenil:

- Lunes a Viernes, Audiencias de Detención Juvenil se llevan a cabo a las **3p.m.** La víctima puede llamar al **724-2991** entre las 8 a.m. y 5 p.m., para poder hablar con un Defensor de Víctimas y dar su opinión del caso y del acusado.
- Fines de Semana, Audiencias de Detención Juvenil son a las **10 a.m.** Llame al **724-2003** para dar su opinión.

## Directorio-Tribunales y Cárcel Local

Tucson City Court (Tribunal de Cd. Tucson) 103 E. Alameda	<b>791-4971</b>
City Prosecutor's Office (Procuraduría de Cd. Tucson) 103 E. Alameda, 5th Floor	<b>791-4104</b>
South Tucson Prosecutor's Office (Procuraduría del Sur Cd. Tucson)	<b>729-2424</b>
City Victim Assistance (Ayuda a Víctimas de Cd. Tucson) 103 E. Alameda, 5th Floor	<b>791-5483</b>
VINE (City of Tucson Victim Notification Services) (Servicio de Notificación a Víctimas de Cd. Tucson)	<b>800-721-7937</b>
Pima County Justice Court (Tribunal de Justicia del Condado Pima) 115 N. Church	<b>724-3171</b>
Pima County Superior Court (Tribunal Superior del Condado Pima) 110 W Congress	<b>724-3210</b>
Pima County Attorney's Office (Oficina de la Procuraduría) 32 N. Stone	<b>724-5600</b>
Pima County Jail (Cárcel del Condado Pima)	<b>351-8311</b>